

Vedecko/umelecko-pedagogická charakteristika osoby ¹

Research/art/teacher profile of a person ²

Tlačivo VUPCH určuje štruktúru dát Vedecko/umelecko-pedagogickej charakteristiky osoby pre spracovanie príloh žiadostí SAAVŠ.
The form determines the data structure of the Research/art/teacher profile of a person. It is used for processing the annexes to the Slovak Accreditation Agency for Higher Education (SAAHE) applications.

Dátum poslednej aktualizácie / Date of last update: **26.08.2026**

I. Základné údaje / Basic information

I.1 Priezvisko / Surname	Koželová
I.2 Meno / Name	Adriána Ingrid
I.3 Tituly / Degrees	prof., Mgr. Mgr. , PhD.
I.4 Rok narodenia / Year of birth	1976
I.5 Názov pracoviska / Name of the workplace	Inštitút germanistiky a romanistiky, Filozofická fakulta, Prešovská univerzita v Prešove
I.6 Adresa pracoviska / Address of the workplace	Ul. 17. novembra 1, 080 78 Prešov
I.7 Pracovné zaradenie / Position	profesorka
I.8 E-mailová adresa / E-mail address	adriana.kozelova@unipo.sk
I.9 Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of a person in the Register of university staff	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/pid18422506916
I.10 Názov študijného odboru, v ktorom osoba pôsobí na vysokej škole / Name of the study field in which a person works at the university	filológia
I.11 ORCID iD ³	https://orcid.org/0000-0001-9102-5972

II. Vysokoškolské vzdelanie a ďalší kvalifikačný rast / Higher education and further qualification growth

	II.a Názov vysokej školy alebo inštitúcie / Name of the university or institution	II.b Rok / Year	II.c Odbor a program /Study field and programme
II.1 Vysokoškolské vzdelanie prvého stupňa / First degree of higher education	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta / University of Prešov in Prešov, Faculty of Arts	1999	prekladateľstvo a tlmočníctvo, španielsky jazyk a kultúra
II.2 Vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa / Second degree of higher education	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta / University of Prešov in Prešov, Faculty of Arts	1999	filológia, francúzska filológia / Philology
	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta / University of Prešov in Prešov, Faculty of Arts	2003	prekladateľstvo a tlmočníctvo, španielsky jazyk a kultúra
II.3 Vysokoškolské vzdelanie tretieho stupňa / Third degree of higher education	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta / University of Prešov in Prešov, Faculty of Arts	2010	literárna veda, literárna veda
II.4 Titul docent / Associate professor	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta / University of Prešov in Prešov, Faculty of Arts	2019	prekladateľstvo a tlmočníctvo, prekladateľstvo a tlmočníctvo
II.5 Titul profesor / Professor	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta / University of Prešov in Prešov, Faculty of Arts	2024	prekladateľstvo a tlmočníctvo, prekladateľstvo a tlmočníctvo (HIK)
II.6 Titul DrSc. / Doctor of Science (DrSc.)			

III. Súčasné a predchádzajúce zamestnania / Current and previous employment

III.a Zamestnanie-pracovné zaradenie / Occupation-position	III.b Inštitúcia / Institution	III.c Časové vymedzenie / Duration
učiteľka francúzskeho a španielskeho jazyka	Štátna jazyková škola, Plzenská ul., Prešov	1999 - 2006
profesorka	Filozofická fakulta, Prešovská univerzita v Prešove, Inštitút germanistiky a romanistiky (1IGAR) / Faculty of Arts, University of Prešov in Prešov, Institute of German and Romance Studies (1IGAR)	2006 - 2029
odborná asistentka	FF PU Prešov, Inštitút románskych a klasických filológií, Katedra španielskeho jazyka a literatúry	2006 - 2013
odborná asistentka	FF PU Prešov, Inštitút romanistiky	2013 - 2020
docentka	FF PU Prešov, Inštitút romanistiky	2020 - 2022

IV. Rozvoj pedagogických, odborných, jazykových, digitálnych a iných zručností / Development of pedagogical, professional, language, digital and other skills

IV.a Popis aktivity, názov kurzu (ak išlo o kurz), iné / Activity description, course name, other	IV.b Názov inštitúcie / Name of the institution	IV.c Rok / Year
Digitálne kompetencie V.	EuroConsulting Prvá slovenská rozvojová agentúra	2007
Základy projektového manažmentu	Prešovská univerzita v Prešove / University of Prešov in Prešov	2015
Projektový manažment	SAPS Prešov	2015
Letná škola prekladu	Budmerice	2007
Letná škola prekladu	Budmerice	2009
Tvorivá dielňa umeleckého prekladu. Preklad literatúry pre deti a mládež.	Spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry a Aula Cervantes	2011
Webinaires pédagogiques: FLE	Fédération internationale des professeurs de français, Paris, France	2020
Jornada Didáctica, Salamanca, España / New resources to develop new teaching strategies	DICE Centro Didáctico de español / DICE – Didactical Center	2021
Kurz anglického jazyka B2	Maltalingua English Language School	2026

V. Prehľad aktivít v rámci pedagogického pôsobenia na vysokej škole / Overview of activities within the teaching career at the university

V.1. Prehľad zabezpečovaných profilových študijných predmetov v aktuálnom akademickom roku podľa študijných programov / Overview of the profile courses taught in the current academic year according to study programmes			
V.1.a Názov profilového predmetu / Name of the profile course	V.1.b Študijný program / Study programme	V.1.c Stupeň / Degree	V.1.d Študijný odbor / Field of study
Recepcia umeleckých textov – profilový predmet / Reception of literary texts – study profile course	francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii	2.	filológia / Philology
Úvod do kultúry, histórie a reálií – profilový predmet / Introduction to culture and history – study profile course	učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii	1.	učiteľstvo a pedagogické vedy / Teacher Training and Education Science
Recepcia umeleckých textov – profilový predmet / Reception of literary texts – study profile course	učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii	2.	učiteľstvo a pedagogické vedy / Teacher Training and Education Science
Úvod do kultúry, histórie a reálií – profilový predmet / Introduction to culture and history – study profile course	prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii	1.	filológia / Philology

--	--	--	--

V.2. Prehľad o zodpovednosti za uskutočňovanie, rozvoj a zabezpečenie kvality študijného programu alebo jeho časti na vysokej škole v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the delivery, development and quality assurance of the study programme or its part at the university in the current academic year ⁴

V.2.a Názov študijného programu / Name of the study programme	V.2.b Stupeň / Degree	V.2.c Študijný odbor / Field of study
<i>učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii</i>	2.	<i>učiteľstvo a pedagogické vedy / Teacher Training and Education Science</i>
<i>francúzsky jazyk pre hospodársku prax / French language for professional purposes</i>	1.	<i>filológia / Philology</i>
<i>francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii</i>	2.	<i>filológia / Philology</i>
<i>učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii</i>	1.	<i>učiteľstvo a pedagogické vedy / Teacher Training and Education Science</i>
<i>prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii</i>	1.	<i>filológia / Philology</i>

V.3. Prehľad o zodpovednosti za rozvoj a kvalitu odboru habilitačného konania a inauguračného konania v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the development and quality of the field of habilitation procedure and inaugural procedure in the current academic year

V.3.a Názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania / Name of the field of habilitation procedure and inaugural procedure	V.3.b Študijný odbor, ku ktorému je priradený / Study field to which it is assigned
<i>prekladateľstvo a tlmočníctvo</i>	<i>filológia</i>

V.4. Prehľad vedených záverečných prác / Overview of supervised final theses

	V.4.a Bakalárske (prvý stupeň) / Bachelor's (first degree)	V.4.b Diplomové (druhý stupeň) / Diploma (second degree)	V.4.c Dizertačné (tretí stupeň) / Dissertation (third degree)
V.4.1 Počet aktuálne vedených prác / Number of currently supervised theses	3	1	3
V.4.2 Počet obhájených prác / Number of defended theses	30	19	2

V.5. Prehľad zabezpečovaných ostatných študijných predmetov podľa študijných programov v aktuálnom akademickom roku / Overview of other courses taught in the current academic year according to study programmes

V.5.a Názov predmetu / Name of the course	V.5.b Študijný program / Study programme	V.5.c Stupeň / Degree	V.5.d Študijný odbor / Field of study
<i>Teória a dejiny tlmočenia / Theory and History of Interpreting Studies</i>	<i>prekladateľstvo: translatologický základ / Translation: Translation and Interpreting Studies Core</i>	1.	<i>filológia / Philology</i>
<i>Umelecký preklad / Literary translation</i>	<i>francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii</i>	2.	<i>filológia / Philology</i>
<i>Tlmočenie vs. situačný kontext / Interpreting vs. situational context</i>	<i>prekladateľstvo: translatologický základ / Translation: Translation and Interpreting Studies Core</i>	2.	<i>filológia / Philology</i>
<i>Simultánne tlmočenie 1 / Simultaneous interpreting 1</i>	<i>francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii</i>	2.	<i>filológia / Philology</i>
<i>Tlmočenie 2 / Interpreting 2</i>	<i>prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii</i>	1.	<i>filológia / Philology</i>
<i>Simultánne tlmočenie 2 / Simultaneous interpreting 2</i>	<i>francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii</i>	2.	<i>filológia / Philology</i>
<i>Konzekutívne tlmočenie / Consecutive interpreting</i>	<i>francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii</i>	2.	<i>filológia / Philology</i>

Preklad 2 / Translation 2	prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii	1.	filológia / Philology
Tlmočenie 1 / Interpreting 1	prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii	1.	filológia / Philology
Preklad 1 / Translation 1	prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii	1.	filológia / Philology

VI. Prehľad výsledkov tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs

VI.1. Prehľad výstupov tvorivej činnosti a ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs and the corresponding citations

	VI.1.a Celkovo / Overall	VI.1.b Za posledných šesť rokov / Over the last six years
VI.1.1 Počet výstupov tvorivej činnosti / Number of the research/artistic/other outputs	187	57
VI.1.2 Počet výstupov tvorivej činnosti registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus / Number of the research/artistic/other outputs registered in the Web of Science or Scopus databases	7	3
VI.1.3 Počet ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations corresponding to the research/artistic/other outputs	217	112
VI.1.4 Počet ohlasov registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations registered in the Web of Science or Scopus databases	14	13
VI.1.5 Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej a národnej úrovni / Number of invited lectures at the international, national level	5	3

VI.2. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti / The most significant research/artistic/other outputs ⁵

1.	ADM Alegoría médica en la poesía moral de Gregorio Nacianceno / Brodňanská Erika, Koželová Adriána 50%, 2013. In: Graeco-Latina Brunensia. - ISSN 1803-7402. - Roč. 18, č. 2 (2013), s. [43]-66.. Citácie: 3
2.	V3 Hieronymus Stridonensis ako prekladateľ medzi svetmi: od Verbum e verbo k Sensum de sensu / Koželová, Adriána Ingrid [Autor, 100%]. – [recenzované]. – SCO. In: Historia Ecclesiastica [textový dokument (print)] [elektronický dokument] : časopis pre dejiny cirkvi a náboženstiev v Strednej Európe. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove. – ISSN 1338-4341. – Roč. 16, č. 2 (2025), s. 208-216 [tlačená forma] [online]. Citácie: 0
3.	P1 Prekladateľské kompetencie a kultúrne referencie z antiky [elektronický dokument] [učebnica pre vysoké školy] / Koželová, Adriána Ingrid [Autor, 100%]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2022. – 88 s. [online]. – ISBN (elektronické) 978-80-555-2926-4. Citácie: 6
4.	AAB V12 ID: 277916 Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa [textový dokument (print)] [monografia (do 2021)] / Koželová, Adriána Ingrid [Autor, 100%]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove. Filozofická fakulta, 2017. – 258 s. [tlačená forma]. – (Opera translatologia ; 3/2017). – ISBN 978-80-555-1826-8. Citácie: 25
5.	AAB Prekladateľské kompetencie v kontexte domácej translatológie [elektronický dokument] / Adriána Koželová. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2018. - 157 s. - ISBN 978-80-555-2047-6./ Translation competencies in Slovak environment. Prešov: Faculty of Arts, University of Prešov. . Citácie: 23

VI.3. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti za ostatných šesť rokov / The most significant research/artistic/other outputs over the last six years ⁶

1.	ADM Alegoría médica en la poesía moral de Gregorio Nacianceno / Brodňanská Erika, Koželová Adriána 50%, 2013. In: Graeco-Latina Brunensia. - ISSN 1803-7402. - Roč. 18, č. 2 (2013), s. [43]-66.. Citácie: 3
2.	V3 Hieronymus Stridonensis ako prekladateľ medzi svetmi: od Verbum e verbo k Sensum de sensu / Koželová, Adriána Ingrid [Autor, 100%]. – [recenzované]. – SCO. In: Historia Ecclesiastica [textový dokument (print)] [elektronický dokument] : časopis pre dejiny cirkvi a náboženstiev v Strednej Európe. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove. – ISSN 1338-4341. – Roč. 16, č. 2 (2025), s. 208-216 [tlačená forma] [online]. Citácie: 0
3.	P1 Prekladateľské kompetencie a kultúrne referencie z antiky [elektronický dokument] [učebnica pre vysoké školy] / Koželová, Adriána Ingrid [Autor, 100%]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2022. – 88 s. [online]. – ISBN (elektronické) 978-80-555-2926-4. Citácie: 6

4.	AAB V12 ID: 277916 <i>Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa</i> [textový dokument (print)] [monografia (do 2021)] / Koželová, Adriána Ingrid [Autor, 100%]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove. Filozofická fakulta, 2017. – 258 s. [tlačená forma]. – (Opera translatologia ; 3/2017). – ISBN 978-80-555-1826-8. Citácie: 25
5.	AAB <i>Prekladateľské kompetencie v kontexte domácej translatológie</i> [elektronický dokument] / Adriána Koželová. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2018. - 157 s. - ISBN 978-80-555-2047-6./ <i>Translation competencies in Slovak environment</i> . Prešov: Faculty of Arts, University of Prešov. . Citácie: 23

VI.4. Najvýznamnejšie ohlasy na výstupy tvorivej činnosti / The most significant citations corresponding to the research/artistic/other outputs ⁷

1.	ADM <i>Alegoría médica en la poesía moral de Gregorio Nacianceno</i> / Brodňanská Erika, Koželová Adriána 50%, 2013. In: <i>Graeco-Latina Brunensia</i> . - ISSN 1803-7402. - Roč. 18, č. 2 (2013), s. [43]-66.. Citácie: 3 Citované v: [1] 2017. PATAKI, E. La raison d'être de la souffrance du corps dans l'Épistolographie de saint Grégoire de Nazianze. In <i>Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae</i> , ISSN 0044-5975. 2017, vol. 56, no. 2, s. 245-271. [1] 2018. CALABRESE, C.C. Alegoría, mito y artes liberales en san Agustín De ordine I. 8. 24. In <i>Graeco-Latina Brunensia</i> , ISSN 1803-7402. 2018, vol. 23, no. 1, s. 21-34. [3] 2021. ESPINÓS, Jesús Ángel y. La enfermedad mental en las Homilías Sobre el evangelio de San Juan de Juan Crisóstomo. In <i>Habis</i> , ISSN 0210-7694. 2021, č. 52, s. 226.
2.	P1 <i>Prekladateľské kompetencie a kultúrne referencie z antiky</i> [elektronický dokument] [učebnica pre vysoké školy] / Koželová, Adriána Ingrid [Autor, 100%]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2022. – 88 s. [online]. – ISBN (elektronické) 978-80-555-2926-4. Citácie: 6 Citované v: [2*] 2022. ZAHORÁK, Andrej. Precedentné fenomény ako nástroj v interpretácii prekladového umeleckého textu. 1. vyd. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2022, 129 s. ISBN 978-80-558-2000-2. [2*] 2023. DRENGUBIAK, Ján. Internacionalizácia na Inštitúte romanistiky Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity. In <i>Internacionalizácia vysokého školstva prostredníctvom francúzštiny a s Francúzskom : publikácia vydaná pri príležitosti 10. výročia založenia Slovensko-francúzskeho univerzitného inštitútu</i> . Praha: Naše vojsko, 2023, s. 110. ISBN 978-80-206-0136-0. [2*] 2023. PETRÍKOVÁ, Martina. Ako čítať literatúru pre deti a mládež s témou smrti?. In <i>Aplikované jazyky v univerzitnom kontexte X : recenzovaný zborník vedeckých prác</i> . Zvolen : Technická univerzita vo Zvolene, 2023, s. 175. ISBN 978-80-228-3388-2. [2*] 2024. BENDÍK, Lukáš, LAŠ, Matej et al. <i>Učebnica interpretácie a kritiky prekladu</i> [online]. 1. vyd. Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, 2024 [cit. 2025-10-01], s. 154. ISBN 978-80-557-2207-8. Dostupný na internete /repo.umb.sk/handle/123456789/35> [2*] 2026. ZAHORÁK, Andrej. Keď sa kultúra (ne)prekladá: Realie a precedentné fenomény ako nositelia kultúrnej identity v preklade súčasnej slovenskej beletrie. In <i>Jazyky v pohybe</i> [online]. Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2026 [cit. 2026-05-12], s. 32. ISBN 978-80-555-3711-5. Dostupný na internete /elibrary.pulib.sk/elpub/document/isbn/9788055537115> [2*] 2026. PEREZ, Emília. <i>Komunikácia – preklad – prístupnosť – inklúzia, alebo prečo má translatológia stále čo povedať</i> . In <i>Jazyky v pohybe (I)</i> [online]. 1. vyd. Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2026 [cit. 2026-05-13], s. 19. ISBN 978-80-555-3711-5. Dostupný na internete /elibrary.pulib.sk/elpub/document/isbn/9788055537115>

3.	AAB V12 ID: 277916 <i>Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa</i> [textový dokument (print)] [monografia (do 2021)] / Koželová, Adriána Ingrid [Autor, 100%]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove. Filozofická fakulta, 2017. – 258 s. [tlačená forma]. – (Opera translatologia ; 3/2017). – ISBN 978-80-555-1826-8. Citácie: 25 Citované v: [2] 2023. ZÁHORÁK, Andrej. The "own" vs the "foreign" in the German translation of Pavol Rankov's novel <i>Svätý mäsiar</i> zo Šamorína a iné príbehy z čias Malej dunajskej vojny. In <i>Ars Aeterna</i>, ISSN 1337-9291. 2023, roč. 15, č. 2, s. 79-92. SCO [3] 2019. ČERNOCH, Radek. Ke specifickým prekládání Digest. In Jiří Levý : <i>zakladatel československé translatologie</i>. Brno : Masarykova univerzita, 2019, s. 109. [3] 2021. AMIR, A., ŠMIHER, T. Stan súčasného prekladovzavstava u Slovaččy. In <i>Inozemna filologija</i> : vyp. 134, ISSN 0320-2372. Lvov : Lvivskij nacionalnyj universitet imeni Ivana Franka, 2021, s. 56. [3] 2021. ZAHORÁK, Andrej. Reflexia kultúrnym v literárno-prekladovej komunikácii súčasnej slovenskej prózy. In <i>Proudy</i> [online], ISSN 1804-7246. 2021 [cit. 2021-09-27], vol. 12, no. 1, s. 1-10. [4] 2017. GOGOVÁ, Lenka. Humor ako súčasť sociálnej klímy v triede. In <i>Kľúčové kompetencie pre celoživotné vzdelávanie VI</i> : zborník príspevkov Centra celoživotného a kompetenčného vzdelávania Prešovskej univerzity v Prešove [online]. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2017 [cit. 2018-02-02], s. 25. [4] 2017. ORIŇÁKOVÁ, Slavka. Skriptá z odbornej latinčiny pre odbor Dentálna hygiena - metodická výzva. In <i>Kľúčové kompetencie pre celoživotné vzdelávanie VI</i> : zborník príspevkov Centra celoživotného a kompetenčného vzdelávania Prešovskej univerzity v Prešove [online]. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2017 cit. 2018-02-02], s. 51. [4] 2018. BRODŇANSKÁ, Erika. Odkazy na antiku v spise Jána Webera <i>Lectio principum</i>. In <i>Hortus Graeco-Latinus Cassoviensis II</i> : zborník príspevkov z klasickej filológie, latinskej medievalistiky a neolatinistiky. Košice : Univerzita Pavla Jozefa Šafárika, 2018, s. 46. [4] 2022. ZÁHORÁK, Andrej. <i>Precedentné fenomény ako nástroj v interpretácii prekladového umeleckého textu</i>. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa, Filozofická fakulta, 2022, s. 19, 120. [4] 2022. ŽIVČÁK, Ján. <i>Sila a slabosť periferie</i>. 1. vyd. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2022, s. 194. ISBN 978-80-555-3005-0. [4] 2023. ZAHORÁK, Andrej. Sensitivity of translation and interpreting students to cultural phenomena in literary texts. In <i>Bridge : Trends and Traditions in Translation and Interpreting Studies</i> [online], ISSN 2729-8183. 2023 [cit. 2024-04-25], roč. 4, č. 2, s. 35. [5] 2017. BRODŇANSKÁ, Erika. <i>Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa</i>. In <i>Graeco-Latina Brunensia</i>, ISSN 1803-7402. 2017, vol. 22, no. 2, 287-288. [5] 2017. DRSKOVÁ, Kateřina. <i>Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa</i>. In <i>Écho des etudes romanes</i> [online], ISSN 1804-8358. 2017 [cit. 2018-03-14], vol. 13, no. 2. [5] 2018. HRUZOVÁ, Naděžda. <i>Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa</i>. In <i>Cizí jazyky</i>, ISSN 1210-0811. 2018/2019, vol. 62, no. 1, s. 53-[54]. [5] 2019. ČERNOCH, Radek. <i>Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa</i>. In <i>AVRIGA : zprávy jednoty klasických filologů</i>, ISSN 1211-3379. 2019, vol. 62, no. 2, s. 137-140. [6] 2018. JURÍKOVÁ, Erika. <i>Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa</i>. In <i>Kultúrne dejiny</i>, ISSN 1338-2209. 2018, roč. 9, č. 1, s. 90-91. [6] 2021. ŽIVČÁK, Ján. <i>K dvom slovenským prekladom Aucassina a Nikoletty (2/2)</i>. In <i>Jazyk a kultúra</i> [online], ISSN 1338-1148. Prešov, 2021 [cit. 2022-02-15], Roč. 12, č. 47-48, s. 138-139. [4] 2024. KUZ, Halyna. <i>Studiji z prykladnoji frazeolohiji: linhvodydaktyka, navčalna frazeohrafija, kontrastyvna frazeolohija=Štúdie aplikovanej frazeológie: lingvistická didaktika, frazeografia v pedagogickej praxi, konfrontačná frazeológia</i>. 1. vyd. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove vo Vydavateľstve Prešovskej univerzity, 2024, s. 164, 176. [4] 2024. ZAHORÁK, A., PEREZ, E. <i>Teoretické, praxeologické a didaktické aspekty dabingového prekladu a úpravy dialógov</i>. 1. vyd. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2024, s. 156. [4] 2025. STANKOVÁ, Mária. <i>Kultúra v médiách: teoretické východiská : učebné texty</i> [online]. 1. vyd. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2025 [cit. 2025-07-25], s. 12, 101. ISBN 978-80-223-6006-7. [4] 2025. ANDOKOVÁ, M., BRODŇANSKÁ, E. <i>Tendencie prekladu biblickej a starokresťanskej literatúry na Slovensku po roku 1989</i>. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2025, s. 24, 160. [4] 2026. ZAHORÁK, Andrej. <i>Keď sa kultúra (ne)prekladá: Reálie a precedentné fenomény ako nositelia kultúrnej identity v preklade súčasnej slovenskej beletrie</i>. In <i>Jazyky v pohybe</i> [online]. Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2026 [cit. 2026-05-12], s. 32.
----	--

4.	AAB Prekladateľské kompetencie v kontexte domácej translatológie [elektronický dokument] / Adriána Koželová. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2018. - 157 s. - ISBN 978-80-555-2047-6./ Translation competencies in Slovak environment. Prešov: Faculty of Arts, University of Prešov. . Citácie: 23 Citované v: [3] 2020. FEDORKO, Marián, GREŠTY, Richard David Jonathan. Improving specialised extralinguistic and terminological competences of interpreting trainees. In Zuzana Bohušová, Martin Djovčoš, Miroslava Melicherčíková, Daniela Múglová, Miroslava Gavurová: Interpreter training - experience, ideas, perspectives : print. 1. vyd. Viedeň : Praesens Verlag, 2020, s. 117-136. [3] 2021. AMIR, Adriana, ŠMIHER, Taras. Stan súčasného prekladovzavstva u Slovaččiny. In Inozemna filolohija : print, L'vov : L'vivskij nacionalnyj universitet imeni Ivana Franka, 2021, s. 48-58. [3] 2021. UKUŠOVÁ, J., ZÁHORÁK, A. Teaching subtitling in distance learning. In ICERI2021 : 14th annual International Conference of Education, Research and Innovation. 1. vyd. Valencia : IATED, 2021, s. 5012, 5018. [3] 2023. BILOVESKÝ, Vladimír. Interpersonal skills in the development of translation competence. In Arab World English journal for translation and literary studies [online], 2023 [cit. 2023-04-04], roč. 7, č. 1, s. 324. [4] 2020. KABÁT, Marián. The competences of software translators from the point of view of Slovak translation studies. In Bridge. Nitra, 2020, Roč. 1, č. 1, s. 57-67. [4] 2021. BIAČKOVÁ, Katarína. Prekladateľ ako posol kultúry - ruská kultúra v rámci vyučovania umeleckého prekladu. In Preklad ako forma recepcie a distribúcie zahraničnej literatúry. Banská Bystrica : Belianum, 2021, s. 151, 156. [4] 2021. GREGOVÁ, Renáta, BŔNOVÁ, Iveta, PANOCOVÁ, Renáta. Slovenčina pre prekladateľov a tlmočníkov. Vysokoškolská učebnica. 1. vyd. Košice : Vydavateľstvo ŠafárikPress UPJŠ, 2021, 104 s. [4] 2021. KABÁT, Marián, KOSCELNÍKOVÁ, Mária. Training Localization. In Martin Djovčoš, Pavol Šveda, Soňa Hodáková, Matej Laš: Translation and interpreting training in Slovakia : elektronický dokument. 1. vyd. Bratislava : Stimul, 2021, s. 157-170. [4] 2021. VARGOVÁ, Dominika. Prekladateľské kompetencie ako prenosné zručnosti a preklad ako prostriedok ich rozvoja. In Nová filologická revue. Banská Bystrica, 2021, Roč. 12, č. 1, s. 42-66. [4] 2023. JENČÍKOVÁ, Blanka. Rozvíjanie kompetencií v rámci prípravy študentov tlmočníctva a prekladateľstva na tlmočenie v priemyselnej výrobe. In Aplikované jazyky v univerzitnom kontexte X Zvolen : Technická univerzita vo Zvolene, 2023, s. 79. [4] 2023. JENČÍKOVÁ, Blanka. Využitie rozprávky pri výučbe právneho prekladu. In Literatúra vo výučbe – vyučovať literatúru [online]. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, 2023 [cit. 2024-01-15], s. 93. [3] 2024. JENČÍKOVÁ, Blanka. Didaktische Anwendung von Parallel- und Hintergrundtexten im Fachsprachenunterricht für ÜbersetzerInnen. In: Deutsch als arbeitmarktrelevante Zusatzqualifikation in Mittel-, Ost- und Südosteuropa 2024. Peter Lang Group AG, Lausanne Verlegt durch Peter Lang GmbH, Berlin, Deutschland [4] 2024. BEDNÁROVÁ GIBOVÁ, K., GAVUROVÁ, M., GREŠTY, J. A propaedeutics of translation studies. 1. vyd. Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2024 [cit. 2024-10-01], s. 188. [4] 2024. KUNECOVÁ, Zuzana. Prekladateľské kompetencie neprofesionálneho odborného prekladateľa. In 20. ŠVUK FF PU – Doktorandská konferencia. Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2024 [cit. 2024-11-28], s. 67. [4] 2024. ZAHORÁK, A., PEREZ, E. Teoretické, praxeologické a didaktické aspekty dabingového prekladu a úpravy dialógov. 1. vyd. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2024, s. 156. [4] 2024. KOSCELNÍKOVÁ, Mária. Lokalizácia videohier na Slovensku. 1. vyd. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2024 [cit. 2025-02-17], s. 259, 275. [4] 2024. PEREZ, E., ZAHORÁK, A., HODÁKOVÁ, S. et al. Kultúrna dimenzia v preklade titulkov. 1. vyd. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2024, s. 94. [4] 2024. MÚGLOVÁ, D., HODÁKOVÁ, S. Tlmočenie vo sférach verejnej služby : priebeh, priority, perspektívy. 1. vyd. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2024, s. 33, 141. [4] 2025. MERTO VÁ, N. Metódy a stratégie prekladu kognitívnej metafory v odbornom texte. In: Perspectives of Foreign Language Teaching for Professional Communication in Tertiary Education. 2025 [4] 2026. VAŇKOVÁ, Ingrida. Translation competence unpacked: core models, reflections, applications : textbook and practice guide for students of translation studies. Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2026 [cit. 2026-03-05], s. 119. [4] 2025. LEVICKÁ, J., ZUMRIK, M., ŽÁKOVÁ, A. Slovenský národný korpus pre prekladateľskú prax. Bratislava : Jazykovedný ústav Slovenskej akadémie vied, 2025, s. 182. [4] 2026. PEREZ, Emília. Komunikácia – preklad – prístupnosť – inklúzia, alebo prečo má translatológia stále čo povedať. In Jazyky v pohybe I. Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2026 [cit. 2026-05-13], s. 19.
5.	

VI.5. Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov / Participation in conducting (leading) the most important research projects or art projects over the last six years *	
1.	Projekt KEGA 005PU-4/2020 (2020-2022) Reálie z antickej kultúry ako súčasť prípravy študentov translatologických odborov. Riešenie grantu sa zameriava na sprístupnenie antickej kultúry a reálií z antiky študentom translatologických odborov tak, aby prostredníctvom tréningu jednotlivých prekladateľských kompetencií dokázali realizovať ich transfer z východiskových do cieľových jazykov a mali pritom na zreteli špecifický charakter tejto skupiny kultúrnych reálií. Výstupy z projektu sa zameriavajú na postupy pri práci s textami saturovanými odkazmi na antiku a na praktický nácvik práce s takýmito textami. Jednou z vydaných publikácií je napr. učebnica pre vysoké školy, ktorá študentom sprístupňuje antickú civilizáciu a kultúru v podobe, s ktorou sa s ňou môže prekladateľ stretnúť pri preklade bežných textov (publicistické, umelecké, odborné), teda nie takých, ktoré sú primárne orientované na tematiku antiky (Koželová, A. 2022. Prekladateľské kompetencie a kultúrne referencie z antiky). zodpovedná riešiteľka KEGA Project 005PU-4/2020 (2020–2022) Cultural References from Classical Antiquity as Part of the Training of Translation Studies Students The project focuses on making the culture and cultural references of classical antiquity accessible to students of translation studies. Through the systematic development of individual translation competences, students learn to transfer such references from source into target languages while considering the specific nature of this category of culture-bound elements. The project outputs address methodological approaches to texts containing references to classical antiquity and provide practical training in their analysis and translation. One of the resulting publications is the university textbook Translation Competences and Cultural References from Classical Antiquity (Koželová, A., 2022). It introduces students to ancient Greek and Roman civilization and culture in forms that translators may encounter in general journalistic, literary and specialized texts rather than exclusively in texts primarily devoted to classical antiquity.

2.	Projekt KEGA 025PU-4/2021 (2021-2023) Inovácia výučby literatúry v príprave študentov učiteľstva a prekladateľstva francúzskeho jazyka s dôrazom na rozvíjanie primárnych a sekundárnych jazykových kompetencií. Projekt si kladie za cieľ aktualizovať prácu s literárnymi textami v študijných programoch zameraných na štúdium francúzskeho jazyka v učiteľských a translatologických odboroch tak, aby obsahová náplň literárne zameraných predmetov reflektovala aktuálne potreby a aby ich výučba prispievala k rozvoju primárnych jazykových kompetencií (receptčné a produkčné), ako i sekundárnych jazykových kompetencií, a to v zhode s tým, že literatúra nemá byť len cieľom, ale aj nástrojom adekvátnej jazykovej prípravy. A. Koželová sa v súlade s cieľmi projektu zameriava na problematiku jednotlivých zručností pri výučbe jazyka: ich budovanie, rozvíjanie a prenositeľnosť. riešiteľka KEGA Project 025PU-4/2021 (2021–2023) Innovation of Literature Teaching in the Training of Students of French Language Teaching and Translation Studies, with an Emphasis on the Development of Primary and Secondary Language Competences The project aims to modernize approaches to literary texts in study programmes focused on the French language in teacher-training and translation-oriented fields. Its objective is to ensure that the content of literature courses reflects current educational needs and that their teaching contributes to the development of primary language competences, both receptive and productive, as well as secondary language competences. The project is based on the premise that literature should be regarded not only as an object of study but also as an instrument of effective language education. In accordance with the project's objectives, Adriána Koželová focuses on individual skills involved in language teaching, particularly their acquisition, systematic development and transferability.
3.	VEGA 1/0242/24 Literatúra ako nástroj rozvíjania empatie u čitateľov Projekt je zameraný na skúmanie umeleckej literatúry ako nástroja rozvíjania empatie, teórie mysle a schopnosti porozumieť emocionálnym stavom, perspektívam a motiváciám iných ľudí. Prostredníctvom literárnovednej, lingvokulturologickej a kognitívnej analýzy skúma jazykové a naratívne p rostriedky, ktoré podporujú identifikáciu čitateľa s postavami a jeho emocionálne i hodnotové zapojenie do literárneho textu. Výskum zohľadňuje vekové a kultúrne osobitosti recipientov, jazykovú výstavbu textov a vplyv sociálnych rolí na literárnu recepciu. Cieľom projektu je prehĺbiť poznanie vzťahu medzi čítaním umeleckej literatúry a rozvojom empatického porozumenia a vytvoriť interpretačné východiská využiteľné v literárnovednom výskume a vo vzdelávacom procese. zástupkyňa zodpovednej riešiteľky VEGA 1/0242/24 Literature as a Tool for Developing Readers' Empathy The project examines literary fiction as a means of developing empathy, theory of mind, and the ability to understand the emotional states, perspectives and motivations of others. Drawing on literary, linguocultural and cognitive analysis, it explores the linguistic and narrative devices that facilitate readers' identification with literary characters and encourage their emotional and value-based engagement with literary texts. The research considers the age-related and cultural characteristics of recipients, the linguistic construction of texts, and the influence of social roles on literary reception. The project aims to advance knowledge of the relationship between reading literary fiction and developing empathic understanding, as well as to establish interpretative frameworks applicable to literary research and education.
4.	KEGA 004PU-4/2024 Téma smrti pre život – umelecká literatúra pre deti a mládež v literárnovedných a didaktických súvislostiach Projekt je zameraný na tvorbu a inováciu študijných materiálov pre študentov učiteľských a prekladateľských študijných programov, ktorí sa venujú literatúre pre deti a mládež. Jeho cieľom je identifikovať a interpretovať slovenské a prekladové umelecké texty, ktoré vekovo priradeným a umelecky účinným spôsobom spracúvajú tému smrti, existenciálneho zneistenia a krízových životných situácií. Projekt zároveň navrhuje nové metódy práce s vybranými textami v prezenčnej a dištančnej výučbe s cieľom rozvíjať interpretačné, literárnovedné a didaktické kompetencie študentov. Výstupmi budú vedecké štúdie, monografia, učebné materiály v tlačenej a elektronickej podobe a elektronický kurz určený študentom učiteľských a prekladateľských programov, prípadne aj širšej verejnosti. zástupkyňa zodpovednej riešiteľky KEGA 004PU-4/2024 The Theme of Death for Life – Artistic Literature for Children and Youth in Literary and Didactic Contexts The project focuses on the development and innovation of study materials for students enrolled in teacher-training and translation-oriented study programmes who engage with literature for children and young adults. Its objective is to identify and interpret Slovak and translated literary texts that address death, existential uncertainty and critical life situations in an age-appropriate and artistically effective manner. The project also proposes new methods of working with selected texts in both face-to-face and distance education, with the aim of developing students' interpretative, literary and didactic competences. Its outputs will include scholarly studies, a monograph, teaching materials in printed and electronic formats, and an online course intended for students of teacher-training and translation-oriented programmes, as well as for the wider public.
5.	Projekt VEGA 1/0109/21 Poemata de se ipso Gregora z Nazianzu (2021-2024) Projekt nadväzuje na vyriešený projekt VEGA 1/0114/17 (2017-2020) Poemata moralia Gregora z Nazianzu. Básnické dielo Gregora z Nazianzu napriek aktuálnej hodnote jeho poézie, ktorá v európskej kultúrnej tradícii zastáva pevné miesto, bolo dodnes publikované len parciálne. V slovenskom preklade sú z básní s teologickým obsahom k dispozícii Poemata moralia a listy vo veršoch. Poemata de se ipso (Básne o sebe samom) reflektujú autorov život, jeho osobné prežívanie i názory a postoje – tieto predstavujú ťažisko výskumu. Hlavným výstupom z projektu bude vedecká monografia; jej exemplifikačnú časť budú tvoriť preklady pôvodných textov s komentármi. A. Koželová sa na projekte podieľa predovšetkým v rámci translatologicky zameraných tém: najmä problematika prekladu Nazianskeho diela, jeho recepcia a receptčná tradícia. zástupkyňa zodpovednej riešiteľky VEGA Project 1/0109/21 Poemata de se ipso by Gregory of Nazianzus (2021–2024) The project builds on the completed VEGA project 1/0114/17 (2017–2020), Poemata moralia by Gregory of Nazianzus. Despite the enduring relevance of Gregory's poetry and its established place in the European cultural tradition, his poetic oeuvre has so far been published only partially. The Slovak translations of his poems with theological content currently include Poemata moralia and the verse epistles. Poemata de se ipso (Poems about Himself) reflect the author's life, personal experiences, opinions and attitudes, which constitute the principal focus of the research. The project's main output will be a scholarly monograph whose exemplificatory section will comprise commented translations of the original texts. Adriána Koželová contributes primarily to the project's translation-oriented research, particularly to the study of the translation of Gregory of Nazianzus's oeuvre, its reception and reception history.

VII. Prehľad aktivít v organizovaní vysokoškolského vzdelávania a tvorivých činností⁹ / Overview of organizational experience related to higher education and research/artistic/other activities

VII.a Aktivita, funkcia / Activity, position	VII.b Názov inštitúcie, grémia / Name of the institution, board	VII.c Časové vymedzenia pôsobenia / Duration
členka redakčnej rady	Redakčná rada časopisu Jazyk a kultúra (ISSN 1338-1148) / Editorial board of the review Jazyk a kultúra (ISSN 1338-1148)	2014
členka	Slovenská asociácia učiteľov španielčiny (SLAUŠ) – Asociación Eslovaca de Profesores de Español (AESPE)	1999
členka	FrancoAvis - l'association des enseignants universitaires francophones en Slovaquie	2017
členka	Členka odborovej komisie Filológia, skupina Prekladateľstvo a tmočníctvo	2019
členka	Collectif FLE Paris-IDF	2019
členka	DICE Centro didáctico español, Salamanca España	2019
podpredsedníčka	Vedecká rada Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity v Prešove	2023
členka	CEVS – Centrum pre výskum seniorov	2022

VIII. Prehľad zahraničných mobilit a pôsobenia so zameraním na vzdelávanie a tvorivú činnosť v študijnom odbore / Overview of international mobilities and visits oriented on education and research/artistic/ other activities in the given field of study

VIII.a Názov inštitúcie / Name of the institution	VIII.b Sídlo inštitúcie / Address of the institution	VIII.c Obdobie trvania pôsobenia/pobytu (uviesť dátum odkedy dokedy trval pobyt) / Duration (indicate the duration of stay)	VIII.d Mobilitná schéma, pracovný kontrakt, iné (popísať) / Mobility scheme, employment contract, other (describe)
Facultade de Filoloxía da Universidade de Santiago de Compostela	Santiago de Compostela (Španielsko)	2005	Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deportes - študijný pobyt
Filozofická fakulta Jihočeskej univerzity	České Budějovice (Česká republika)	2015	Erasmus+ - mobilita
Filozofická fakulta Jihočeskej univerzity	České Budějovice (Česká republika)	2016	Erasmus KA2+ - LSTI 2016-2018 Systèmes juridiques nationaux et droit des entreprises dans l'UE : traduire et interpréter dans la diversité
Universités de Clermont-Ferrand et la Ville de Vichy	Vichy (Francúzsko)	2016	Ministère de l'Éducation nationale - Študijný pobyt
Ventspils Augstskola	Ventspils (Lotyšsko)	2017	Erasmus KA2+ - LSTI 2016-2018 Systèmes juridiques nationaux et droit des entreprises dans l'UE : traduire et interpréter dans la diversité
Filozofická fakulta Karlovej univerzity	Praha (Česká republika)	2017	Erasmus+ - mobilita
Université Bretagne Sud	Lorient (Francúzsko)	2018	Erasmus KA2+ - LSTI 2016-2018 Systèmes juridiques nationaux et droit des entreprises dans l'UE : traduire et interpréter dans la diversité

Filozofická fakulta Jihočeskej univerzity	České Budějovice (Česká republika)	2019	Erasmus KA2+ - LSTI 2019-2021 Systèmes juridiques et l'évolution d'un métier: traduire et interpréter dans la diversité, (Legal systems and Evolution of the Profession: translate and interpret in the diversity)
ISCAP	Porto (Portugalsko)	2020	Erasmus KA2+ - LSTI 2019-2021 Systèmes juridiques et l'évolution d'un métier: traduire et interpréter dans la diversité, (Legal systems and Evolution of the Profession: translate and interpret in the diversity)
Filozofická fakulta Univerzity Palackého v Olomouci	Olomouc (Česká republika)	2023	Erasmus+ - mobilita
Filozofická fakulta Univerzity Palackého v Olomouci	Olomouc (Česká republika)	2024	BIP Erasmus - mobilita
Université Paul Valéry Montpellier	Montpellier (Francúzsko)	2025	Erasmus+ - mobilita
Maltaigua Malta	Valetta (Malta)	2026	Erasmus+ - mobilita
Institut für Byzantinistik und Neogräzistik Universität Wien	Viedeň (Rakúsko)	2017	projekt - výskumný pobyt
Pontificio Instituto Bíblico Roma	Rím (Taliansko)	2018	projekt - výskumný pobyt
Academy of Athens	Atény (Grécko)	2019	projekt - výskumný pobyt

IX. Iné relevantné skutočnosti / Other relevant facts ¹⁰

IX. a Ak je to podstatné, uvádzajú sa iné aktivity súvisiace s vysokoškolským vzdelávaním alebo s tvorivou činnosťou / If relevant, other activities related to higher education or research/artistic/other activities are mentioned

1. riadiace pôsobenie od 2006 – predsedníčka komisie pre štátne jazykové skúšky z francúzskeho a španielskeho jazyka (B2, C1, C2), Odbor školstva, mládeže, telesnej výchovy a športu PSK od 2021 – predsedníčka komisie pre odborné skúšky prekladateľov a tlmočníkov zo španielskeho jazyka, Filozofická fakulta Prešovskej univerzity od 2023 – podpredsedníčka Vedeckej rady Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity od 2023 – prodekanka Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity pre vedecko-výskumnú činnosť, umeleckú činnosť a vonkajšie vzťahy 2. Expertízna, hodnotiteľská a odborná činnosť od 2011 – členka komisie regionálneho kola Olympiády v španielskom jazyku od 2014 – členka poroty regionálneho kola súťaže Jazykový kvet a Ľukni od 2019 – členka komisií pre dizertačné skúšky a obhajoby dizertačných prác 2020 – členka komisie súťaže SOUND o najlepšiu bakalársku a diplomovú prácu, Translatologický ústav Filozofickej fakulty Karlovej univerzity v Prahe od 2021 – oponentka habilitačných prác a členka habilitačných komisií od 2022 – oponentka inauguračných prác a členka inauguračných komisií 3. Certifikáty a ocenenia za projektovú a vedeckú činnosť 2016 – certifikát KEGA za úspešné ukončenie projektu s vynikajúcimi výsledkami (zodpovedná riešiteľka doc. Brodňanská) 2018 – certifikát KEGA za úspešné ukončenie projektu s vynikajúcimi výsledkami (zodpovedná riešiteľka prof. Malinová) 2020 – certifikát VEGA Top projekt 4. Ocenenia za vedeckú, publikačnú a pedagogickú činnosť 2014 – Ďakovný list dekana Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity za dosiahnuté nadpriemerné výsledky vo vedeckovýskumnej a publikačnej činnosti 2015 – Ďakovný list dekana Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity za dosiahnuté nadpriemerné výsledky vo vedeckovýskumnej a publikačnej činnosti 2017 – Cena dekana Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity za publikačnú činnosť v oblasti humanitných vied za spoluprácu na kolektívnej monografii pod vedením M. Ološtiaka 2018 – Ďakovný list dekana Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity za dosiahnuté nadpriemerné výsledky vo vedeckovýskumnej a publikačnej činnosti 2018 – Pamätná plaketa za pedagogickú činnosť pri príležitosti 20. výročia Prešovskej univerzity v Prešove a 350. výročia vysokého školstva v Prešove 2018 – Cena dekana Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity za publikačnú činnosť v oblasti humanitných vied za vedeckú monografiu Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa 2025 – Bronzová medaila rektora Prešovskej univerzity v Prešove 2026 – Strieborná medaila rektora Prešovskej univerzity v Prešove 2026 – Ďakovný list dekanky Filozofickej fakulty Prešovskej univerzity

Poznámky / explanatory notes

1.	Vysoká škola spracuje a vo vnútornom systéme vedie informácie v rozsahu nie menšom ako VUPCH všetkých učiteľov študijného programu. VUPCH osôb zabezpečujúcich profilové predmety študijného programu alebo osôb zodpovedných za rozvoj a zabezpečenie kvality odboru habilitačného konania a inauguračného konania prikladá k príslušnej žiadosti.
2.	The institution processes, and in its internal system, administers the information about all teachers of a study programme to an extent no less than the Research/art/teacher profile (RATP). The RATP of the persons responsible for profile courses of the study programme, or the persons responsible for the development and quality assurance of the field of habilitation and inaugural procedures is attached to the corresponding application.
3.	Nepovinná položka / Optional item.
4.	Podľa čl. 6 odsek 4 Štandardov pre študijný program. / According to Art. 6 para. 4 of the Standards for the Study Programme.
5.	Maximálne päť najvýznamnejších výstupov, ak je VUPCH prílohou žiadosti. / Maximum of five most significant outputs, if the RATP form is attached to the application.
6.	Maximálne päť najvýznamnejších výstupov za ostatných šesť rokov, ak je VUPCH prílohou žiadosti. / Maximum of five most significant outputs over the last six years, if the RATP form is attached to the application.
7.	Maximálne päť najvýznamnejších ohlasov, ak je VUPCH prílohou žiadosti. / Maximum of five most significant citations, if the RATP form is attached to the application.
8.	Maximálne päť najvýznamnejších projektov, ak je VUPCH prílohou žiadosti. Okrem názvu a stručnej charakteristiky projektu sa uvádza druh účasti (v slovenskom aj anglickom jazyku), ak je možné, hyperlink na projekt a jeho výstupy a ohlasy. / Maximum of five most significant projects, if the RATP form is attached to the application. In addition to the name and brief characteristics of the project, the type of participation is indicated (in Slovak and in English), if possible, a hyperlink to the project and its outputs and citations are stated as well.
9.	Napr. akademické funkcie, členstvá v redakčných radách a vo vedeckých, odborných a profesijných spoločnostiach. / E.g. academic positions, memberships in editorial boards and in scientific and professional societies.
10.	Maximálne 1800 znakov, ak je VUPCH prílohou žiadosti. /Maximum of 1800 characters, if the RATP form is attached to the